



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят восьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
9 January 2014
Russian
Original: English

Шестой комитет

Краткий отчет о 27-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в среду, 6 ноября 2013 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Кохона (Шри-Ланка)

Содержание

Пункт 143 повестки дня: Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций

Пункт 80 повестки дня: Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права

Пункт 167 повестки дня: Предоставление Совету сотрудничества тюркоязычных государств статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

13-55131 X (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Пункт 143 повестки дня: Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций (A/68/158, A/68/306 и A/68/346)

1. **Председатель** напоминает, что на своем втором заседании Генеральная Ассамблея постановила передать настоящий пункт повестки дня на рассмотрение обоих Пятого и Шестого комитета. В пункте 59 своей резолюции 67/241 Ассамблея просила Шестой комитет рассмотреть правовые аспекты всеобъемлющего доклада, который должен представить Генеральный секретарь без ущерба для роли Пятого комитета как главного комитета, которому поручено рассматривать административные и бюджетные вопросы.

2. **Г-жа Кужо** (наблюдатель от Европейского союза), выступая также от имени стран-кандидатов Исландии, Черногории, Сербии и бывшей югославской Республики Македония, стран процесса стабилизации и ассоциации Албании и Боснии и Герцеговины, а также Армении и Грузии, говорит, что прогресс в деле отправления правосудия, достигнутый в Организации Объединенных Наций с 2009 года, представляет собой достижение, заслуживающее похвалы. Рассмотрение дел на всех этапах как формальной, так и неформальной системы улучшилось заметным образом с точки зрения эффективности и справедливости процедуры. Однако еще не решен ряд проблем.

3. Европейский союз поддерживает работу Канцелярии Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников по применению неформального урегулирования споров как эффективного варианта для персонала. Он дает высокую оценку работы Группы управленческой оценки в связи с решениями и рекомендациями, которые она смогла сделать, несмотря на очень жесткие сроки и с удовлетворением отмечает, что каждый год рассматривается большое число жалоб. Он испытывает удовлетворение в связи с тем, что менее одной трети дел проходит через формальные процедуры и что остальные жалобы решаются в неофициальном порядке. Тот факт, что большинство решений Группы, против которых были поданы апелляции в Трибунал по спорам Организации Объединенных Наций, были оставлены в силе либо частично, либо полно-

стью, является хорошим показателем эффективности применяемого ею подхода. Действительно, неофициальное урегулирование споров является критически важным элементом системы отправления правосудия. Это помогает избежать дорогостоящих и продолжительных тяжб и ослабляет негативные последствия споров.

4. Европейский союз также с удовлетворением отмечает, что Группа систематически стремится выявлять и, когда это целесообразно, рассматривать жалобы, обладающие потенциалом для неформального разрешения, и что она использует набор различных средств для того, чтобы прямо или косвенно не допустить разбирательства, включая институционализацию передового опыта и использование юриспруденции трибуналов в деле формирования административной и управленческой практики. Как представляется, число новых дел, рассматриваемых Трибуналом по спорам, стабилизировалось, и число решений, принятых в трех местах службы, также начало идти на спад. Трибунал должен стремиться сохранить такой уровень успешной работы.

5. Европейский союз также с удовлетворением отмечает, что в течение прошлого года были осуществлены инвестиции в модернизацию судебных залов и других объектов, как об этом просила Генеральная Ассамблея, которые начнут функционировать к концу 2013 года. Эти и другие технические меры позволят Трибуналу по спорам работать еще более эффективно, создавая возможности для дальнейшего сокращения времени, необходимого для принятия решений по делам. Тем не менее, Европейский союз испытывает определенную озабоченность по поводу относительно большого числа решений и заключений, вынесенных Трибуналом по спорам, в отношении которых в Апелляционный трибунал Организации Объединенных Наций подаются апелляции, при чем две трети из них – подаются сотрудниками, а примерно одна третья часть подается от имени Генерального секретаря, при чем решения по апелляциям являются весьма разнообразными. Судьи Апелляционного трибунала предупредили, что, если ничего не будет сделано, то постоянный приток новых дел приведет к кризису новой системы. Следует не допустить увеличения числа нерассмотренных апелляций, что было одним из изъянов старой системы.

6. Предложение о проведении промежуточной независимой оценки формальной системы отправления правосудия, содержащееся в докладе Генерального секретаря, (A/68/346), потребует тщательного анализа не только управленческого функционирования, но также и их юриспруденции и методов работы. Это огромная задача, которая потребует привлечения экспертов по вопросам права и достаточно много времени. В целом, хотя оратор и приветствует любые меры, которые позволят укрепить систему отправления правосудия и повысить ее эффективность, он считает, что предлагаемый круг ведения адекватно отражает соответствующие оперативные аспекты, которые подлежат рассмотрению. Он просит Секретариат предоставить ему дополнительную информацию относительно того, как структура, осуществляющая оценку, будет измерять «рентабельность формальной системы» и почему другие факторы, как например, степень удовлетворенности членов персонала или пути ограничения числа подаваемых необоснованных жалоб не являются элементами мандата промежуточной оценки.

7. Европейский союз готов провести обсуждение кодекса поведения юридических представителей, который будет подготовлен органами, предложенными Генеральным секретарем в его докладе (A/68/346), и согласен с тем, что должен существовать общий или единый кодекс для всех адвокатов, которые появляются в трибуналах. Тот факт, что поведение членов персонала, представляющих лиц, подающих жалобы, уже охватывается Положениями о персонале, очевидно, не обеспечивает достаточные гарантии. Как подчеркнул Совет по внутреннему правосудию, трибуналы испытывают определенные трудности с применением Положений о персонале в весьма конкретных условиях судебного разбирательства, в ходе которого адвокат несет ответственность, как перед своими клиентами, так и перед трибуналами. Такая ситуация не была предусмотрена в то время, когда разрабатывались Положения. Европейский союз с удовлетворением отмечает, что Секретариат приступил к работе над проектом кодекса поведения юридических представителей и с этой целью планирует провести консультации с заинтересованными сторонами. Что касается вопроса о моральном ущербе и компенсации нематериальных потерь, то Европейский союз тщательно рассмотрел принципы, разработанные Апелляционным трибуналом в рамках его юриспруденции в течение последних четырех лет, которые, как

представляется, согласовываются с принципами национального законодательства и практикой других международных административных трибуналов.

8. Совет по внутреннему правосудию играет важную роль в обеспечении независимости, профессионализма и отчетности в системе отправления правосудия. Эффективно работающий Совет является незаменимым механизмом контроля для формальной части этой системы. Мнения и советы, которые предлагаются Советом Генеральной Ассамблеи, имеют важное значение для надлежащего функционирования и совершенствования системы. Европейский союз приветствует принятие долгосрочной программы работы, которую Совет предложил на оставшийся период действия его полномочий до 2016 года.

9. Европейский союз принимает к сведению замечание Совета о том, что ряд проблем, с которыми в настоящее время сталкивается система, не имеют правового характера, однако их можно разрешить с помощью технических или административных мер. По его мнению, конкретные предложения, сделанные Советом, также имеют правовые аспекты. Он считает полезным предложение Совета, которое получило поддержку со стороны судей апелляционных трибуналов, о том, что судьям необходимо предоставить полный дипломатический иммунитет, как предусматривается разделом 19 Генеральной конвенции о привилегиях и иммунитетах. Европейский союз готов обсуждать на нынешней сессии предложения Совета, касающиеся квалификации судей и внесения поправок в соответствующие разделы статута Апелляционного трибунала и с интересом хотел бы услышать мнения других делегаций.

10. Европейский союз принимает к сведению три практических варианта, представленных Совету, относительно сокращения масштабов злоупотребления процессуальными уловками. Он также выражает признательность Отделу юридической помощи персоналу, адвокат которого оказывает помощь членам персонала с тем, чтобы не допустить ошибок, недопонимания и, в конечном итоге, ненужной работы. Он настоятельно поддерживает призыв Совета внутреннего правосудия и судей Трибунала по спорам о том, чтобы разрешить Отделу продолжать представлять персонал в ходе разбирательств, осуществляемых в трибуналах. Что касается юридической защиты нештатных сотрудников, то было бы предпочтительнее иметь дифференцированную сис-

тому, которая обеспечивала бы адекватные, эффективные и надлежащие средства защиты. И наконец, Европейский союз приветствует подготовку бюллетеня генерального секретаря о доступе инвалидов в Организацию Объединенных Наций и уверен в том, что это будет способствовать созданию общедоступных и надлежащих условий для работы.

11. **Г-жа Леннокс-Марвик** (Новая Зеландия), выступая также от имени Австралии и Канады, говорит, что эти три страны уже давно выступают за создание справедливой и эффективной системы внутреннего правосудия в Организации Объединенных Наций. Они приветствуют прогресс, достигнутый в течение нескольких последних лет, по мере того, как рассматриваются другие меры, которые будут направлены на обеспечение функционирования системы в соответствии с ее целями. Отдел юридической помощи персоналу играет позитивную роль в рамках системы внутреннего правосудия. Его рабочая нагрузка значительно выросла после 2009 года, и он продолжает сталкиваться с проблемами в ходе рассмотрения большого количества просьб. Необходимо найти надлежащий и эффективный с юридической точки зрения способ для того, чтобы сотрудники могли вносить взносы в финансирование Отдела, включая автоматические вычеты из окладов с правом отказа от участия в этой системе, как предлагается в докладе Генерального секретаря (A/68/346).

12. Три делегации приветствуют намерение Генерального секретаря представить кодекс поведения для внешних юридических служб на шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Однако они также помнят о том, что Совет внутреннего правосудия рекомендовал разработку единого кодекса поведения для всех адвокатов, которые предстают перед Трибуналом по спорам или Апелляционным трибуналом. Учитывая мнение о том, что применение разных стандартов может потенциально нарушить принцип, согласно которому все стороны спора должны быть равными, Генеральному секретарю следует рассмотреть вопрос о целесообразности применения кодекса поведения в отношении всех адвокатов. Они принимают к сведению озабоченность Совета по поводу опасности, связанной с нынешним подходом к привилегиям и иммунитетам для судей Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала; этот вопрос заслуживает дополнительного внимания.

13. Австралия, Канада и Новая Зеландия принимают к сведению другие рекомендации, сделанные Генеральным секретарем, и с интересом ожидают конструктивного рассмотрения этих вопросов, в том числе совместно с коллегами из Пятого комитета, с тем чтобы обеспечить справедливое, эффективное и действенное отправление правосудия.

14. **Г-н Штюрхлер Гонценбах** (Швейцария), выступая также от имени Лихтенштейна, говорит, что, хотя новая система отправления правосудия является существенным улучшением по сравнению со старой системой, она, тем не менее, имеет много недостатков. Как понимают обе делегации, Комитет намеревается направить письмо Пятому комитету по вопросу о системе отправления правосудия в Организации Объединенных Наций. В этом письме будет подчеркнута, что необходимо поощрять и уважать независимость Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала; что принцип судебной независимости лежит в основе отправления правосудия; и что роль Генеральной Ассамблеи не должна заключаться в том, чтобы интересоваться обоснованностью индивидуальных решений.

15. В письме также необходимо заявить о том, что Комитет поддерживает проведение промежуточной независимой оценки, мандат которой должен касаться круга ведения системы отправления правосудия, связей между формальной и неформальной системами и оценки судебного вклада обоих трибуналов. Эксперты, которые будут осуществлять эту оценку, должны обладать необходимыми юридическими знаниями. Швейцария и Лихтенштейн надлежащим образом приняли к сведению замечание Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о том, что ни Объединенная инспекционная группа, ни Правление ревизоров не являются идеальными кандидатами для проведения оценки. В письме следует подчеркнуть, что продление *ad hoc* судей *ad litem* может быть только временной мерой, потому что становление зрелой системы отправления правосудия требует устойчивого состава судебной коллегии.

16. Швейцария и Лихтенштейн поддержат предоставление судьям обоих трибуналов привилегий и иммунитетов согласно разделу 19 Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций, как отражение независимости этих трибуналов. Следует просить Совет внутреннего правосудия разработать предложение о внесении соот-

ветствующей поправки в статут трибуналов. Обе делегации поддерживают предложения, представленные Советом внутреннего правосудия, относительно путей решения проблемы злоупотребления процессуальными уловками. Так, в частности, Вариант II — отказ от рассмотрения оскорбительных дел — заслуживает того, чтобы его рассмотрели.

17. Швейцария и Лихтенштейн считают, что нештатным сотрудникам следует обеспечить эффективные средства юридической защиты. Их положение таково, что член Аль-Каиды имеет лучшие возможности для юридического оспаривания целевых санкций, введенных Советом Безопасности, чем доброволец Организации Объединенных Наций для получения компенсации в случае сексуального надругательства. Следует с разочарованием отметить, что в докладе Генерального секретаря уделено так мало внимания этому вопросу. Организация Объединенных Наций и государства члены несут ответственность за поиск адекватного решения для проблем нештатных сотрудников, независимо от характера контракта, который они заключили с Организацией Объединенных Наций, проявляя при этом такую же озабоченность по поводу принципов независимости, транспарентности и эффективности и надлежащего уважения прав человека.

18. Швейцария, как одна из стран, принимающих Организацию Объединенных Наций, также как и Лихтенштейн испытывает большую озабоченность по поводу этого вопроса. Она несет на себе обязанность уважать привилегии и иммунитеты, которые были закреплены в соглашении о штаб-квартире, заключенном с Организацией Объединенных Наций, и в Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций, к которой Швейцария присоединилась в 2012 году. Поэтому Швейцария считает, что Организация Объединенных Наций должна иметь независимую, транспарентную и эффективную систему для разрешения споров с нештатными сотрудниками. В противном случае национальные юрисдикции могут отказаться признавать иммунитет Организации от юрисдикции; этот риск нашел подтверждение в решении Европейского суда по правам человека от 18 февраля 1999 года по делу *Waite and Kennedy v. Germany*. Поэтому Швейцария и Лихтенштейн намерены работать с целью укрепления органов внутреннего разрешения споров для предотвращения повторения такой ситуации. Пункт об отправлении правосудия

должен и впредь оставаться в повестке дня Шестого комитета.

19. **Г-н Зак** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что создание независимой, транспарентной, профессиональной, обеспеченной адекватными ресурсами и децентрализованной системы отправления правосудия является важнейшим достижением в деле отправления правосудия в Организации Объединенных Наций и вехой в деле проведения реформы в Организации. Создание Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций наряду с проведением ряда других новаторских реформ уже оказало значительное воздействие на улучшение транспарентности, справедливости, эффективности и отчетности в кадровой системе Организации Объединенных Наций.

20. Профессионализм и продуктивность новой системы отправления правосудия произвели впечатление на его делегацию; однако, как Генеральная Ассамблея признала во всеобъемлющем обзоре системы в ходе своей шестьдесят седьмой сессии, система все еще находится в стадии эволюции. По-прежнему еще необходимо с учетом обстоятельств осуществлять отслеживание и решение ряда проблем, включая обеспечение того, чтобы Трибунал по спорам и Апелляционный трибунал не выходили за рамки возложенных на них полномочий в соответствии с их статутами и чтобы применение общих принципов права и Устава осуществлялось с учетом обстоятельств и в соответствии с их статутами и соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи, правилами и административными бюллетенями.

21. Его делегация по-прежнему проявляет большую заинтересованность в проведении независимой оценки всей системы отправления правосудия и ее воздействия на улучшение отчетности и транспарентности в Организации Объединенных Наций. Соответственно, она поддерживает просьбу, с которой Генеральная Ассамблея в 2012 году обратилась к Генеральному секретарю, представить предложение относительно проведения промежуточной независимой оценки формальной системы отправления правосудия. Было бы целесообразно рассмотреть также вопрос о том, как Генеральный секретарь мог бы сформировать независимую группу для проведения эффективной с точки зрения затрат оценки в пределах имеющихся ресурсов.

22. Набор механизмов неформального разрешения споров является критически важным элементом системы отправления правосудия. Необходимо как можно более широко использовать неформальную систему для того, чтобы избежать ненужных судебных разбирательств. Соединенные Штаты Америки приветствуют представление доклада о прогрессе, достигнутом в осуществлении рекомендаций Омбудсмана относительно решения системных и межсекторальных проблем (A/68/158). В то же время, в нем содержится призыв к Генеральному секретарю как можно скорее опубликовать пересмотренный круг ведения и руководящие принципы работы Отдела Омбудсмана и посредников. В докладах Генерального секретаря (A/68/346), Совета внутреннего правосудия (A/68/306) и Омбудсмана (A/68/158) поднимается ряд вопросов и содержится большой объем информации и, в некоторых случаях, подлежащие рассмотрению рекомендации.

23. Его делегация высоко ценит мнения Совета внутреннего правосудия относительно соответствующих вариантов для принятия мер против подачи необоснованных жалоб. Она надеется, что Генеральная Ассамблея сможет прийти к соответствующему результату для решения этой проблемы, а также с нетерпением ожидает обсуждения кодекса поведения для законных представителей. Система отправления правосудия в Организации Объединенных Наций должна обеспечивать рамки для конструктивного разрешения споров по вопросам трудоустройства и трудовых споров между сотрудниками и руководством. Эти проблемы необходимо решить, с тем чтобы нынешняя система работала лучше по сравнению с предыдущей системой.

24. **Г-жа Дьегем Ла О** (Куба), выступая от имени Сообщества латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК), говорит, что СЕЛАК испытывает удовлетворение в связи с прогрессом, достигнутым системой отправления правосудия с момента ее создания. Система оказала позитивное воздействие на трудовые отношения в Организации и на повышение производительности. СЕЛАК всегда поддерживало меры, направленные на защиту основных прав персонала Организации Объединенных Наций в соответствии с международно признанными стандартами и продолжает поддерживать все меры, которые помогут Организации Объединенных Наций превратиться в лучшего нанимателя и сохранять лучших сотрудников.

25. СЕЛАК помнит о важной роли, которую Комитет сыграл в обеспечении полноценного функционирования системы отправления правосудия путем разработки статута обоих трибуналов и поправок к ним, и будет продолжать вносить свой вклад путем предоставления своих экспертов для урегулирования всех нерешенных вопросов, как например, вопросов, касающихся независимой оценки системы, доступа к системе отправления правосудия для инвалидов и процедуры разрешения споров. СЕЛАК принимает к сведению выводы, содержащиеся в докладе Генерального секретаря, и предлагает членам Комитета рассмотреть рекомендации и предложения, содержащиеся в нем, принимая во внимание принципы независимости, транспарентности, профессионализма, децентрализации, законности и надлежащего разбирательства.

26. СЕЛАК с удовлетворением отмечает значительное сокращение числа нерассмотренных дел и частичное снижение числа новых дел, поступивших в Группу управленческой оценки, что является показателем того, что новая система внутреннего правосудия находится на пути к достижению своей цели обеспечения беспристрастных и оперативных результатов и что ее клиенты относятся к ней с доверием. Отдел юридической помощи персоналу выполняет необходимую задачу оказания поддержки сотрудникам через посредство защитников, консультаций и других юридических услуг. Необходимо рассмотреть дополнительные предложения относительно системы финансирования по линии персонала в рамках Организации. Эти предложения должны иметь дополняющий характер и должны учитывать мнения соответствующих заинтересованных сторон.

27. Совет по внутреннему правосудию сыграл важную роль в оказании помощи в обеспечении независимости, профессионализма и отчетности системы и должен и впредь продолжать излагать свои мнения относительно функционирования системы отправления правосудия в рамках своего мандата, определенного в пункте 37 резолюции 62/228 Генеральной Ассамблеи. СЕЛАК испытывает озабоченность по поводу увеличения числа дел, в которых лица, нанятые системой Организации Объединенных Наций, не рассматриваются как должностные лица Организации Объединенных Наций или ее других специализированных учреждений. Эти лица исключены из формальной системы отправления

правосудия Организации Объединенных и трудовых процессов каждой страны и соответственно подпадают под действие процесса арбитража, который не охватывается действующей системой трудового законодательства.

28. СЕЛАК отмечает значительный объем работы, осуществляемой Трибуналом по спорам и Арбитражным трибуналом, и заявляет о своей готовности рассмотреть новые пути для улучшения использования неформальной системы. Необходимо разработать стимулы для поощрения применения неформального разрешения споров, что является критически важным элементом внутренней системы отправления правосудия. Следует сделать больше для поощрения культуры доверия и предотвращения конфликтов во всей Организации. В этой связи Генеральный секретарь должен обеспечить, чтобы структура Отдела Омбудсмана и посредников не только отражала его ответственность за осуществление надзора за работой всего отдела, но также и пользовалась поддержкой, необходимой для осуществления своей работы, что позволит укрепить процесс надлежащего разбирательства в рамках Организации и гарантирует отчетность и транспарентность при принятии решений.

29. И наконец, СЕЛАК приветствует открытие постоянного суда в Найроби и надеется, что суды в Нью-Йорке и Женеве начнут работать как можно скорее. Сообщество также подчеркивает важность работы Группы управленческой оценки по предотвращению передачи ненужных разбирательств в Трибунал по спорам. Шестой и Пятый комитеты должны продолжать тесно взаимодействовать для обеспечения надлежащего разделения труда и недопущения дублирования своих мандатов.

30. **Г-н Мангиси** (Тонга) говорит, что его делегация придает огромное значение делу создания справедливой, транспарентной и эффективной системы отправления правосудия в Организации Объединенных Наций и выражает признательность Генеральному секретарю за прогресс, достигнутый в этой области после 2006 года. Организация Объединенных Наций представляет собой воплощение коллективных чаяний о создании мирного, справедливого и равноправного общества и естественно, что она должна претворять в жизнь эти международно провозглашенные цели. Доклады, представленные на рассмотрение Комитета, свидетельствуют о повышении эффективности и дееспособности

системы отправления правосудия в Организации Объединенных Наций; они также обращают внимание на сохраняющиеся проблемы. Сохранение приверженности делу неформального урегулирования споров имеет критически важное значение для успешного функционирования системы.

31. Его делегация с озабоченностью отмечает недостаточное финансирование Отдела юридической помощи персоналу, который играет центральную роль в деле эффективного отправления правосудия путем поощрения использования неформальной системы правосудия, отказа от представительства по необоснованным делам и поощрения, когда это уместно, урегулирования дел, находящихся на рассмотрении трибуналов. Она также отмечает вывод Генерального секретаря о том, что лучшим интересам Организации отвечает обеспечение дальнейшего финансирования всех расходов Отдела юридической помощи персоналу, включая выделение дополнительных ресурсов. Она признает, что Организации в целом выгодно, когда Отдел обеспечен адекватными ресурсами в тех случаях, когда это необходимо. Отсутствие определенности с финансированием является побочным элементом многих предлагаемых моделей финансирования. Поэтому его делегация выступает за продолжение финансирования Отдела за счет Организации.

32. Тонга приветствует предложение Генерального секретаря о проведении независимой оценки системы отправления правосудия, которую должна осуществить Объединенная инспекционная группа в пределах имеющихся бюджетных ресурсов. Она подчеркивает важное значение дальнейшего распространения информации об извлеченных уроках в процессе отправления правосудия в Организации Объединенных Наций, поощрения передового опыта со стороны руководителей и других субъектов в рамках Организации и стимулирования государств-членов к тому, чтобы они пропагандировали благое правление и эффективное урегулирование споров на региональном и национальном уровнях.

33. **Г-н Леонидченко** (Российская Федерация) отмечает, что информация, содержащаяся в докладе Генерального секретаря (A/68/346), свидетельствует о том, что работа нового механизма разрешения споров дала в целом позитивные результаты. Его делегация придает особое значение работе Группы управленческой оценки, которая сделала это возможным, путем своевременного выявления плохих

решений для урегулирования споров без их передачи в Трибунал по спорам. Система неформального разрешения споров также позволяет избежать ненужного и дорогостоящего разбирательства.

34. Его делегация отмечает в целом позитивную тенденцию в работе Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала, однако испытывает озабоченность по поводу накопившегося количества нерассмотренных дел, что может привести к задержкам с рассмотрением споров и будет иметь соответствующие негативные последствия для законной защиты как руководства, так и персонала. В этой связи Российская Федерация поддерживает меры, направленные на совершенствование методов работы обоих трибуналов, которые не будут наносить ущерба надлежащему рассмотрению дел. В частности, необходимо приложить максимально возможные усилия для сокращения продолжительности разбирательства. Его делегация приветствует все попытки, направленные на урегулирование споров *inter partes*.

35. Вопрос о том, следует ли продлевать полномочия судей *ad litem* Трибунала по спорам, скорее относится к компетенции Пятого комитета. Ответы, содержащиеся в докладе Генерального секретаря на вопросы, поднятые в резолюции 67/241 Генеральной Ассамблеи, подтверждают необходимость дальнейшего совершенствования системы отправления правосудия путем проведения периодических обзоров ее функционирования. При рассмотрении оптимальных путей для представления интересов персонала необходимо уделить внимание изложенному в пункте 132 доклада Генерального секретаря варианту, в соответствии с которым предусматривается участие персонала в финансировании Отдела юридической помощи персоналу путем факультативного автоматического вычета из базового оклада.

36. Его делегация принимает к сведению предложение о том, что промежуточную оценку формальной системы отправления правосудия должна осуществить Объединенная инспекционная группа, ибо ее опыт в оценке прежней системы отправления правосудия будет полезным для выявления проблем и приоритетных задач при создании новой системы. Когда принимаются решения по практическим вопросам, важно не упустить из виду основную цель реформы, а именно, создание независимой, транспарентной, профессиональной, обеспеченной адек-

ватными ресурсами и децентрализованной системы отправления правосудия.

Пункт 80 повестки дня: Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права (продолжение) (A/68/521 и A/C.6/68/L.14)

Проект резолюции Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права

37. **Г-жа Абайена** (Гана), представляя проект резолюции от имени Бюро, говорит, что текст в целом совпадает с текстом, который представлялся в предыдущие годы, и в значительной мере основывается на тексте резолюции 67/91 Генеральной Ассамблеи, однако в нем есть несколько изменений, в частности добавление трех новых пунктов преамбулы. В третьем пункте преамбулы признается важный вклад, который Программа помощи вносит на протяжении почти полувека в преподавание и распространение международного права в интересах юристов во всех странах, правовых системах и регионах мира. В четвертом пункте преамбулы подчеркивается важный вклад Программы помощи, в частности региональных курсов Организации Объединенных Наций по международному праву и Библиотеки аудиовизуальных материалов Организации Объединенных Наций по международному праву, в осуществление программ и мероприятий Организации Объединенных Наций в области верховенства права Law. В девятом пункте преамбулы с сожалением отмечается, что намеченный на 2013 год региональный курс по международному праву для Азии и Тихого океана был отменен ввиду нехватки средств и что регионального курса по международному праву для Латинской Америки и Карибского бассейна не проводилось уже почти 10 лет. Восьмой пункт преамбулы был обновлен, с тем чтобы включить ссылку на резолюцию 67/91 Генеральной Ассамблеи.

38. В пунктах постановляющей части также был сделан ряд важных изменений, с тем чтобы отразить серьезное финансовое положение, которое угрожает продолжению региональных курсов по международному праву и работе Библиотеки аудиовизуальных материалов Организации Объединенных Наций по международному праву. В пункте 1 одобряются руководящие принципы и рекомендации,

содержащиеся в разделе III доклада Генерального секретаря (A/68/521), в частности те из них, которые направлены на усиление и активизацию Программы помощи Организации Объединенных Наций. Пункт 2 уполномочивает Генерального секретаря осуществить в 2014 и 2015 годах виды деятельности, указанные в его докладе без указания конкретного метода финансирования. В настоящее время уже не представляется возможным включать ссылку на «общие ресурсы», которая содержится в предыдущих резолюциях, потому что средства Целевого фонда, созданного для Программы помощи, израсходованы полностью.

39. Пункт 3 уполномочивает Генерального секретаря Генерального секретаря предоставить по крайней мере одну стипендию в 2014 году и по крайней мере одну стипендию в 2015 году в рамках Программы стипендий имени Гамильтона Ширли Америкс в области морского права без указания конкретного метода финансирования. В пункте 8 к Генеральному секретарю обращена просьба публиковать юридические издания, указанные в его докладе, в различных форматах, включая публикацию печатных изданий, которые принципиально важны для развивающихся стран. Оратор предлагает устную поправку к вступительной части пункта 18, которая должна гласить «выражает признательность Эфиопии за проведение, а Таиланду за согласие провести у себя в стране региональные курсы Организации Объединенных Наций по международному праву в 2013 году».

40. В пункте 25 к Генеральному секретарю обращена просьба представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении Программы помощи в 2014 году и после консультаций с Консультативным комитетом по Программе помощи представить рекомендации относительно Программы помощи в последующие годы. Пункт 26 отражает вывод Консультативного комитета в отношении Программы помощи, в соответствии с которым добровольные взносы не показали себя адекватным методом финансирования мероприятий по Программе, указанных в докладе и резолюции 67/91 Генеральной Ассамблеи, в частности региональных курсов Организации Объединенных Наций по международному праву и Библиотеки аудиовизуальных материалов Организации Объединенных Наций по международному праву и признается необходимость обеспечить более надежное

финансирование этих мероприятий. Пункт 27 предусматривает включение в предварительную повестку дня шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи пункта, озаглавленного «Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права».

41. Оратор выражает признательность членам Консультативного комитета по Программе помощи, а также всем делегациям и Отделу кодификации за их неизменную поддержку Программы помощи.

Пункт 167 повестки дня: Предоставление Совету сотрудничества тюркоязычных государств статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее (продолжение) (A/66/141 и A/C.6/68/L.2)

42. **Председатель** объявляет, что делегация, отвечающая за координацию работы по этому пункту повестки дня, от имени авторов просит Комитет рекомендовать Генеральной Ассамблее отложить принятие решения по просьбе о предоставлении Совету сотрудничества тюркоязычных государств статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее до ее шестьдесят девятой сессии.

43. Он понимает, что Комитет желает удовлетворить эту просьбу.

44. *Решение принимается.*

Заседание закрывается в 16 ч. 10 м.